



Guía Docente

Datos Identificativos					2015/16
Asignatura (*)	Inglés	Código	652513201		
Titulación					
Descriptorios					
Ciclo	Período	Curso	Tipo	Créditos	
Mestrado Oficial	1º cuatrimestre	Primeiro	Obrigatoria	6	
Idioma	Inglés				
Modalidade docente	Presencial				
Prerrequisitos					
Departamento	Didácticas Específicas				
Coordinación	Bobadilla Pérez, María	Correo electrónico	m.bobadilla@udc.es		
Profesorado	Bobadilla Pérez, María	Correo electrónico	m.bobadilla@udc.es		
Web					
Descrición xeral	Nesta materia ofrecerase unha formación básica na metodoloxía da aprendizaxe integrada de contido e lingua estranxeira (AICLE). Dende o punto de vista teórico, estudaranse os seus precedentes, analizaranse os seus elementos e as súas implicacións curriculares e a súa avaliación. Así mesmo definiranse conceptos tales como multilingüismo, bilingüismo e plurilingüismo e analizaranse modelos de educación bilingüe/plurilingüe e considerarase a normativa europea, nacional e autonómica que a regula. Dende o punto de vista práctico presentaranse diferentes recursos útiles en AICLE, analizaranse boas prácticas educativas en torno a esta metodoloxía e realizarase un proxecto de investigación en torno á súa aplicación.				

Competencias / Resultados do título

Código	Competencias / Resultados do título
--------	-------------------------------------

Resultados da aprendizaxe

Resultados de aprendizaxe	Competencias / Resultados do título		
Coñecer as tendencias actualizadas en didáctica da lingua estranxeira e máis concretamente en AICLE.	AP4 AP7 AP10 AP12 AP15 AP17	BP1 BP6 BP13 BP14 BP15	CP7
Afondar nos métodos de planificación, desenvolvemento e avaliación dos procesos de ensino e aprendizaxe en AICLE.	AP1 AP3 AP9 AP16 AP17	BP2 BP5	CP2 CP6
Analizar boas prácticas docentes torno ao modelo AICLE.	AP2 AP3 AP4 AP7 AP9 AP10 AP13 AP15	BP2 BP4 BP6 BP8 BP9 BP13 BP15	CP2 CP5 CP7 CP8



Coñecer os avances na investigación e innovación de programas AICLE en distintos contextos.	AP1 AP2 AP5 AP7 AP9 AP10 AP12 AP13 AP14 AP15	BP2 BP3 BP15	CP2 CP3 CP6 CP8
Realizar un proxecto de investigación en AICLE	AP1 AP4 AP5 AP6 AP8 AP9 AP10 AP12 AP13 AP14 AP16 AP18	BP6 BP8 BP14	CP2 CP3 CP8
Desenvolver proxectos didácticos AICLE innovadores orientados ao desenvolvemento da competencia plurilingüe.	AP2 AP3 AP12 AP13 AP15 AP17 AP18	BP2 BP4 BP6 BP7 BP9 BP10 BP13 BP14 BP15	CP2 CP3 CP8
Expoñer, argumentar e defender oralmente os resultados dun proxecto AICLE.	AP4 AP7 AP8 AP16	BP4 BP6 BP7 BP8 BP9 BP13 BP14	CP2 CP3

Contidos	
Temas	Subtemas
1. Tendencias actuais en didáctica da LE	
2. Definición de AICLE	
3. Multilingüismo, Pluringüismo e bilingüismo	
4. Deseño curricular e avaliación en AICLE.	
5. Materiais e recursos para AICLE	
6. Análise de boas prácticas en AICLE	
7. Planificación dun proxecto de investigación en AICLE	
8. Teaching in English skills	



Planificación				
Metodoloxías / probas	Competencias / Resultados	Horas lectivas (presenciais e virtuais)	Horas traballo autónomo	Horas totais
Sesión maxistral	A1 A2 A3 A4 A5 A7 A10 A12 A13 A15 A17 A18 B1 B6 B8 B10 B15 C7	27	15	42
Análise de fontes documentais	A1 A2 A3 A5 A6 A7 A12 A13 A14 A18 B15 B14 B13 B8 B7 B6 B5 B1 C2 C5 C6	0	25	25
Discusión dirixida	A2 A4 A7 A8 A9 A13 A18 B2 B3 B4 B6 B7 B13 B15 C2 C5 C6	10	10	20
Traballos tutelados	A1 A2 A9 A10 A12 A13 A14 A15 A18 B3 B6 B8 C2 C8	0	18	18
Aprendizaxe colaborativa	A1 A3 A4 A7 A8 A16 A17 B2 B9 B10 B13 B14 B15	0	35	35
Presentación oral	A2 A4 A8 A10 A14 A16 B3 B2 B4 B6 B7 B8 B9 B10 B13 B14 C2 C3 C7 C8	5	5	10
Atención personalizada		0	0	0

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Sesión maxistral	Exposición oral complementada co uso de medios audiovisuais e a introdución dalgunhas preguntas dirixidas aos estudantes, coa finalidade de transmitir coñecementos e facilitar a aprendizaxe. A clase maxistral é coñecida tamén como "conferencia", "método expositivo" ou "lección maxistral". Esta última modalidade adóitase reservar a un tipo especial de lección impartida por un profesor en ocasións especiais, cun contido que supón unha elaboración orixinal e baseada no uso case exclusivo da palabra como vía de transmisión da información á audiencia.
Análise de fontes documentais	Técnica metodolóxica que supón a utilización de documentos audiovisuais e/ou bibliográficos (fragmentos de reportaxes documentais ou películas, noticias de actualidade, paneis gráficos, fotografías, biografías, artigos, textos lexislativos, etc.) relevantes para a temática da materia con actividades especificamente deseñadas para a análise destes. Pódese empregar como introdución xeral a un tema, como instrumento de aplicación do estudo de casos, para a explicación de procesos que non se poden observar directamente, para a presentación de situacións complexas ou como síntese de contidos de carácter teórico ou práctico.
Discusión dirixida	Técnica de dinámica de grupos na que os membros dun grupo discuten de forma libre, informal e espontánea sobre un tema, aínda que poden estar coordinados por un moderador.
Traballos tutelados	Metodoloxía deseñada para promover a aprendizaxe autónoma dos estudantes, baixo a tutela do profesor e en escenarios variados (académicos e profesionais). Está referida prioritariamente á aprendizaxe do "como facer as cousas". Constitúe unha opción baseada na asunción polos estudantes da responsabilidade pola súa propia aprendizaxe. Este sistema de ensino baséase en dous elementos básicos: a aprendizaxe independente dos estudantes e o seguimento desa aprendizaxe polo profesor-titor.



Aprendizaxe colaborativa	Conxunto de procedementos de ensino-aprendizaxe guiados de forma presencial e/ou apoiados con tecnoloxías da información e as comunicacións, que se basean na organización da clase en pequenos grupos nos que o alumnado traballa conxuntamente na resolución de tarefas asignadas polo profesorado para optimizar, a súa propia aprendizaxe e o dos outros membros do grupo.
Presentación oral	Intervención inherente aos procesos de ensino-aprendizaxe baseada na exposición verbal a través da que o alumnado e profesorado interactúan dun modo ordenado, formulando cuestións, facendo aclaracións e expoñendo temas, traballos, conceptos, feitos ou principios de forma dinámica.

Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Sesión maxistral Traballos tutelados	Os traballos tutelados requiren atención personalizada, por iso as titorías terán unha importancia relevante.

Avaliación

Metodoloxías	Competencias / Resultados	Descrición	Cualificación
Aprendizaxe colaborativa	A1 A3 A4 A7 A8 A16 A17 B2 B9 B10 B13 B14 B15	Esta proba consiste na elaboración dun proxecto didáctico AICLE, no que se valorarán elementos tales como a calidade deste, a relación de fontes documentais ou os recursos e estratexias utilizadas.	50
Presentación oral	A2 A4 A8 A10 A14 A16 B3 B2 B4 B6 B7 B8 B9 B10 B13 B14 C2 C3 C7 C8	Esta proba consistirá na presentación e defensa do proxecto CLIL, no que se valorará a calidade do traballo, a claridade na exposición e os recursos utilizados.	20
Traballos tutelados	A1 A2 A9 A10 A12 A13 A14 A15 A18 B3 B6 B8 C2 C8	Esta proba consiste na elaboración de forma individual dun traballo de investigación en torno á aplicación de metodoloxías integradoras de lingua e contido.	30

Observacións avaliación

<p>A avaliación nesta materia consistirá en:</p> <ol style="list-style-type: none"> <p>A elaboración dun breve proxecto de investigación. Realizarase de forma individual. Terá unha valoración do 30% da nota final.</p> <p>O traballo colaborador consistirá na elaboración dun proxecto didáctico relacionado coa metodoloxía AICLE. A presentación e defensa dun proxecto AICLE, realizaranse en grupos ou de dous ou tres estudantes, e excepcionalmente, de xeito individual. Terá unha valoración do 50% da nota final.</p> <p>A presentación e defensa oral do proxecto didáctico terá un valor do 20%.</p>
--

Fontes de información

Bibliografía básica	<p>Baker, Colin. 2001. Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. Clevedon: Multilingual Matters.</p> <p>Coyle, D., Hood, P. y Marsh, D. 2010. CLIL.CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING. Cambridge: CUP.</p> <p>Dale, L. y Tanner, R. 2012. CLIL activities. A resource for subject and language teachers. Cambridge: CUP.</p> <p>Dalton-Puffer, C. 2007. Discourse in Content and Language Integrated Learning (CLIL) Classrooms. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Companies.</p> <p>Madrid, Daniel y Hughes, Stephen (eds.) 2011. Studies in Bilingual Education. Bern: Peter Lang.</p> <p>Francisco Lorenzo, Fernando Trujillo y José Manuel Vez 2011. Educación bilingüe. Integración de contenidos y segundas lenguas. Madrid: Editorial Síntesis.</p> <p>Marsh, D., (ed.) 2002. CLIL/EMILE. The European dimension. Actions, trends, and foresight potential. Jyväskylä: University of Jyväskylä.</p>
----------------------------	---



Bibliografía complementaria	<p>Barrios, Elvira (ed.) 2010. La educación bilingüe en Andalucía: Análisis, experiencias y propuestas. Granada: Grupo Editorial Universitario.</p> <p>Beacco, Jean-Claude y Byram, Michel 2007. From Linguistic Diversity to Plurilingual education. Guide for the Development of Language Education Policies in Europe: Strasbourg: Council of Europe. Language Policy Division</p> <p>Beaten Beardsmore, H. 1986. Bilingualism: Basic principles. Clevedon: Multilingual Matters.</p> <p>Brinton, Donna, Snow, Margarite y Wesche, Marjorie 2003. Content-based second language instruction Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.</p> <p>Crawford, J. 1989. Bilingual Education: History, politics, theory and practice. New Jersey: Trenton, Crane Publishing</p> <p>Cummins, Jim y Swain, Merrill 1986. Bilingualism in Education. London: Longman</p> <p>Escobar, C. 2004, Content and language integrated learning: Do they learn content? Do they learn language?. Linguistic Perspectives from the classroom: Language teaching in a multicultural Europe. Eds. J.D., Anderson, J.M. Oro y J. Varela. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela. 28-38.</p> <p>Escobar, C. y Sánchez, A. (2009). Language Learning through tasks in a CLIL Science Classroom. Porta Linguarum 11: 65- 83</p> <p>Genesee, Fred 1987. Learning through Two Languages: Studies of Immersion and Bilingual Education. M.A, Cambridge: Newbury House.</p> <p>Genesee, Fred 1994. Integrating Language and Content: Lessons from Immersion. Santa Cruz: National Center for Research on Cultural Diversity and Second Language Learning.</p> <p>Hoffman, Charlotte 1986. An Introduction to Bilingualism. Londres. Longman.</p> <p>Johnstone, Richard, Dobson, Alan y Pérez Murillo, M^a Dolores 2010. Proyecto de Enseñanza Bilingüe (España). Available at http://www.ite.education.es/w3/form_prof_docs/britishcouncil/bc_report%20_espanol_final.pdf</p> <p>Lasagabaster, D. y Ruiz de Zarobe. (ed.) 2010. CLIL in Spain: Implementation, results and teacher training. Newcastle upon Tyne: Cambridge. Scholars Publishing.</p> <p>potential. Jyväskylä: University of Jyväskylä.</p> <p>Martínez Agudo, Juan de Dios (ed.) 2012. Teaching and Learning English through Bilingual Education. New Castle Upon Tyne: Cambridge Scholars, pp. 181-121.</p> <p>Mehisto, Pete, Frigols, Maria Jesus y Marsh, David 2008. Uncovering CLIL: Content and Language Integrated Learning and Multilingual Education. Oxford: Macmillan Education</p> <p>Paulston, C. B. 1980. Bilingual Education: Theories and Issues. Rowley, MA, Newbury House.</p> <p>Ramos, F. (2009). Una propuesta de AICLE para el trabajo con textos en Segundos Idiomas. Porta Linguarum: revista internacional de didáctica de las lenguas extranjeras 12:169-182</p>
------------------------------------	--

Recomendacións

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Materias que continúan o temario

Observacións

(*)A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías